Hondarribiko Udala

Exp. 2026K1150019
Informe 223/2026 Txostena

BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA, PROZEDURA IREKI BITARTEZ HONDARTZA FUTBOL ZELAIKO OBREN ZUZENDARITZA FAKULTATIBOA KONTRATATZEKO.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN POR EL PROCEDIMIENTO ABIERTO DE LA DIRECCION FACULTATIVA DE LAS OBRAS DEL CAMPO DE FUTBOL HONDARTZA.

1. AURREKARIAK

Hondartza futbol-zelaiak belar naturaleko joko-zelai bat du gaur egun. 2019an, Hondarribia Lantzen enpresak soropil naturalaren ordez soropil artifiziala jartzeko proiektu bat idazteko eta hari lotutako instalazioak berritzeko eskatu zuen. Hala ere, proiektu hori ez zen gauzatu.

Eremuaren administrazio-emakida berritu ondoren, jarduketa horri berriro ekin behar zaio. Hala ere, 2019an idatzitako proiektua eguneratu gabe geratu da, bai ikuspuntu ekonomikotik bai teknikotik, eta beharrezkoa izan da aurrekontua berrikustea eta eguneratzea, merkatuaren egungo prezioen arabera, bai eta proiektuaren edukia indarrean dagoen araudira eta gaur egun eska daitezkeen baldintza teknikoetara egokitzea ere.

2026/2113 Dekretuaren bidez, 2026-08-06an, proiektuaren eguneratzea SOSTOAKO ARKITEKTOAK SCPri (BOSARK) esleitzea ebatzi zen.

Dokumentazio teknikoa eguneratu ondoren, eta obrak gauzatu ahal izateko, beharrezkoa da obren jarraipen, kontrol eta zuzendaritza egokia egiteko behar diren zerbitzu teknikoak izatea, barnean hartuta bai obren zuzendaritza fakultatiboa, bai lanak egin bitarteko segurtasun- eta osasun-koordinazioa, indarrean dagoen araudian ezarritako betebeharren arabera.

1.- ANTECEDENTES

El campo de fútbol Hondartza dispone actualmente de un terreno de juego de hierba natural. En el año 2019, Hondarribia Lantzen encargó la redacción de un proyecto para la sustitución del césped natural por césped artificial, así como la renovación de las instalaciones asociadas. No obstante, dicho proyecto no llegó a ejecutarse.

Una vez renovada la concesión administrativa del ámbito, resulta necesario retomar esta actuación. Sin embargo, el proyecto redactado en 2019 ha quedado desactualizado, tanto desde el punto de vista económico como técnico, siendo preciso revisar y actualizar el presupuesto conforme a los precios actuales del mercado, así como adaptar el contenido del proyecto a la normativa vigente y a las condiciones técnicas actualmente exigibles.

Mediante decreto 2026/2113 con fecha 06/08/2026 se resolvió adjudicar la actualización del proyecto a SOSTOAKO ARKITEKTOAK SCP (BOSARK).

Una vez actualizada la documentación técnica y con el fin de poder llevar a cabo la ejecución de las obras, resulta necesario disponer de los servicios técnicos necesarios para el adecuado seguimiento, control y dirección de las mismas, incluyendo tanto la dirección facultativa de las obras como la coordinación de seguridad y salud durante la ejecución de los trabajos, de acuerdo con las obligaciones establecidas en la normativa vigente.

2. KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea da soropil naturala soropil artifizialarekin ordezteko eta Hondartza futbol-zelaiari lotutako instalazioak berritzeko obren zuzendaritza fakultatiborako beharrezkoak diren zerbitzu teknikoak ematea, onartutako proiektu teknikoarekin eta indarrean dagoen araudiarekin bat etorriz. Lanen barruan, obra-zuzendaritzaren berezko eginkizunak sartuko dira, eta, hala badagokio, obra gauzatzeko zuzendaritzarenak ere bai, honako hauek barne: lanen jarraipena eta kontrol teknikoa eta ekonomikoa, lanak behar bezala egin direla egiaztatzea eta obrak egin bitartean behar den laguntza

2.-OBJETO DEL CONTRATO:

El objeto del contrato es la prestación de los servicios técnicos necesarios para la dirección facultativa de las obras de sustitución del césped natural por césped artificial y renovación de las instalaciones asociadas del campo de fútbol Hondartza, de conformidad con el proyecto técnico aprobado y con la normativa vigente. Los trabajos comprenderán las funciones propias de la dirección de obra y, en su caso, de la dirección de ejecución de la obra, incluyendo el seguimiento y control técnico y económico de los trabajos, la comprobación de su correcta ejecución y

ESKUcf8e83cd-57a3-4170-8536-a987bf8a36e5

Hondarribiko Udala

teknikoa ematea.

Era berean, kontratuak barne hartuko du segurtasuna eta osasuna koordinatzea obrak egiten diren bitartean, bai eta esleipendunari arlo horretan dagozkion jarduketak eta betebeharrak ere, indarrean dagoen araudiaren arabera. Era berean, obrak behar bezala egiten direla, proiektura egokitzen direla eta ezarritako baldintza teknikoak, segurtasunekoak eta kalitatezkoak betetzen direla bermatzeko beharrezkoak diren jarduketa teknikoak sartuko dira.

3. EGIN BEHARREKO LANEN DESKRIBAPENA

Proposamenak futbol-zelaia berritzea aurreikusten du, egungo soropil naturalaren azaleraren ordez soropil artifizialaren azalera berri bat jarriz, kirol-instalazioaren erabilera, funtzionaltasun, iraunkortasun eta mantentze baldintzak hobetzeko helburuarekin.

Jarduketaren barruan sartzen da lehendik dagoen soropil naturala kentzea eta jokalekuko plataforma egokitzea azalera berria gauzatzeko, erregulartasun-, egonkortasun-, drainatze- eta kirol-jokabideko baldintza egokiak bermatuz.

Era berean, ureztatze-sistemaren zati bat berritzea aurreikusten da, kanoiak eta hornidura-hodiak goratuta mantenduz eta elektrobalbulak eta kontrol-linea elektrikoak ordezkatuz.

Azkenik, kirol-argiztapenaren sistema berritzea aurreikusten da, LED proiektagailuz hornitutako dorre berriak instalatuz, dimentsionatuak eta banatuak, kirol-jarduerarako argiztapen-maila eta -uniformetasun egokiak bermatzeko.

4. OBRAKO GAUZATZE EPEA

Obra osoa egiteko, sei (6) hilabete naturaleko epea aurreikusten da, zuinketa egiaztatzen denetik aurrera.

Eguberri, Aste Santu eta Herriko Festetan ezin izango da lanik egin.

Zuzendaritza fakultatiboaren obrako dedikazio haztatua hau izango da, gutxienez:

la asistencia técnica necesaria durante el desarrollo de las obras.

Asimismo, el contrato comprenderá la coordinación de seguridad y salud durante la ejecución de las obras, así como las actuaciones y obligaciones que correspondan al adjudicatario en esta materia conforme a la normativa vigente. Se incluirán igualmente aquellas actuaciones de carácter técnico que resulten necesarias para garantizar la correcta ejecución de las obras, su adecuación al proyecto y el cumplimiento de las condiciones técnicas, de seguridad y de calidad establecidas.

3. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS A REALIZAR

La propuesta contempla la renovación del campo de fútbol mediante la sustitución de la actual superficie de césped natural por una nueva superficie de césped artificial, con el objetivo de mejorar las condiciones de uso, funcionalidad, durabilidad y mantenimiento de la instalación deportiva.

La actuación incluye la retirada del césped natural existente y la adecuación de la plataforma del terreno de juego para la ejecución de la nueva superficie, garantizando unas condiciones adecuadas de regularidad, estabilidad, drenaje y comportamiento deportivo.

Asimismo, se contempla la renovación parcial del sistema de riego, manteniendo los cañones elevados y los conductos de abastecimiento existentes y sustituyendo las electroválvulas y las líneas eléctricas de control.

Finalmente, se prevé la renovación del sistema de alumbrado deportivo mediante la instalación de nuevas torres equipadas con proyectores LED, dimensionadas y distribuidas para garantizar los niveles y la uniformidad de iluminación adecuados para el desarrollo de la actividad deportiva.

4.- PLAZO DE EJECUCIÓN DE LA OBRA

El plazo estimado para la total ejecución de la obra es de seis (6) meses naturales contados a partir de la comprobación del replanteo.

No se podrá trabajar durante los períodos de Navidad, Semana santa y Fiestas patronales.

La dedicación ponderada en obra de la dirección facultativa será como mínimo de:

ESKUcf8e83cd-57a3-4170-8536-a987bf8a36e5

Hondarribiko Udala

ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN OBRAKO GUTXIENEKO DEDIKAZIO	Ordu/asteko
Obra Zuzendaria	4
Obraren Exekuzio materialaren Zuzendaria	8
GUZTIRA	18 ordu/asteko*

* Obran aurreikusitako gutxieneko dedikazioa 4 ordukoa izango da astean obra-zuzendariarentzat eta 8 ordukoa astean obraren gauzatze materialaren zuzendariarentzat. Dedikazio horiek ez dira obrako presentzia-orduen batura gisa ulertu behar, asistentzia- eta jarraipen-beharrak aldatu egin baitaitezke egiten ari diren lanen izaeraren eta fasearen arabera. Ondorioz, teknikari bakoitzaren benetako dedikazioa obraren beharren arabera banatu eta doituko da, eta zuzendaritza fakultatiboko gutxieneko dedikazioa astean 18 ordukoa izango da.

5. ZUZENDARITZA FAKULTATIBOAREN EGINKIZUNAK

Obren Zuzendaritza Fakultatiboa osoa dagokio/e obren exekuzioaren zuzendaritza eta kontrolaren ardura duten teknikariari edo teknikariei.

Obren zuzendaritza fakultatiboaren kontratazioa egiten da obren benetako egikaritzaren eta hartarako aurrekontu kontsignazioa izatearen baitan.

Obrak burutzerakoan honako eginkizunak bete beharko lituzke:

- Hondarribiko Udalaren eta Kontratistaren arteko koordinazioa.
- Gainbegiratzea eta zaintzea Kontratistak Kontratuko baldintzak betetzen dituela.
- Obra komunikazioak eta argibideak egitea.

- Zuinketa egiaztatzea, eta proiektatutako obra, azpiegitura eta zoruak lurraren ezaugarri geoteknikoetara egokitzen direla egiaztatzea.
- Agindu eta Bertaratzeen liburuan jasotzea beharrezko jarraibideak.
- Kalitate kontrolaren erregistroa, adieraziz laginketak, saiakerak, probak eta obra egiaztapenak, emaitzen azterketa, etab.

DEDICACIÓN EN OBRA MÍNIMA DIRECCIÓN FACULTATIVA	horas/semana
Director de Obra	4
Director de Ejecución material de la obra	8
TOTAL	18 horas/semana*

*La dedicación mínima prevista en obra será de 4 horas semanales para el Director de Obra y de 8 horas semanales para el Director de Ejecución Material de la Obra. Estas dedicaciones no deben entenderse como una suma acumulativa de horas de presencia en obra, dado que las necesidades de asistencia y seguimiento podrán variar en función de la naturaleza y fase de los trabajos que se estén ejecutando. En consecuencia, la dedicación efectiva de cada uno de los técnicos se distribuirá y ajustará en función de las necesidades de la obra, estableciéndose una dedicación mínima conjunta de 18 horas semanales de dirección facultativa.

5.- ALCANCE DE LA DIRECCION FACULTATIVA

La Dirección Facultativa íntegra de las obras se refiere al técnico o técnicos competentes, encargados de la dirección y del control de la ejecución de las obras.

La contratación de la dirección facultativa de las obras se condiciona a la efectiva ejecución de las obras y a la existencia de consignación presupuestaria para tal fin.

Las principales funciones a realizar durante la ejecución de las obras serán:

- Coordinación entre el Ayuntamiento de Hondarribia y el Contratista.
- Supervisión y control de que el Contratista cumple las condiciones del Contrato.
- Elaboración de comunicaciones e instrucciones de obra.
- Verificar el replanteo y la adecuación de las obras, infraestructuras y firmes proyectadas a las características geotécnicas del terreno.
- Consignar en el Libro de Órdenes y Asistencias las instrucciones precisas.
- Registro de Control de Calidad con indicación de muestreos, ensayos, pruebas y verificaciones de obra, análisis de

ESKUcf8e83cd-57a3-4170-8536-a987bf8a36e5

Hondarribiko Udala

- Gainbegiratzea eta Zaintzea obra Plegu, Jatorrizko Proiektu eta behra bezala baimendutako aldaketen arebera egin dadin.

- Kalitate Kontrolaren jarraipena eta obrak bukatutakoan Kalitate Kontrolari buruzko Agiria egitea.
- Obran suertatzen diren arazoei buruzko proposamenen azterketa egitea, arazo horiek Kontratua betetzea eragozten badute edo kontratua aldatzea komeni bada.
- Egiaztagiri partzialak egitea eta burututako obra unitateen azken kitapenak egitea.

- Kontrol ekonomikoari buruzko agiriak, xeheturik agurtu beharko dutelarik neurketek, baloratutako zerrendak, onartutako egiaztagiriak etab. Horrez gain, obra bukaeraren txosten ekonomiko bat egitea, baita obren kitapenerako ere.
- Zehaztea eta adieraztea obran izandako aldaketa arruntak, ia aldatzen ez dutenak ez epea eta ez aurrekontua.
- Berme Egoera.
- Aktak jasoatzea bilera guztietan.

- Lan erritmoa geratzen bada edo jaisten bada, dagokion txostenean adieraziko da zein diren arrazoiak eta zein ardura duten Kontratistak edo hirugarren pertsonek.
- Era berean jokatuko du, hirugarrenei kalte egiten bazaie obrak burutzerakoan, edo beste gertaera garrantzitsuren batengatik.
- Obrek dirauten bitartean sortzen diren proiektu aldatuen eta osagarrien lanketa digitala, memoria, planoak, preskripzio tekniko partikularren agiria eta aurrekontua barne (.pdf, .word, .dwg, Excel eta BC3).

Obrak burututakoan ondoko eginkizunak beteko dira:

3.1 Ziurtagiriak

- Obra-amaierako ziurtagiria
- Kalitate Kontroleko Ziurtagiria
- Hondakinen kudeaketari buruzko azken txostena

3.2 Obraren jarraipenari buruzko dokumentazioa

EKTk ezartzen duen bezala (I. zatia, II. eranskina, II.1

resultados, etc.

- Supervisión y Control de que la obra se realice de acuerdo con los Pliegos, Proyecto original y las modificaciones debidamente autorizadas.
- Seguimiento del Control de Calidad y elaboración al final de las obras del Documento de Control de Calidad.
- Estudio de propuesta sobre los problemas que se vayan planteando en la obra y que impidan el normal cumplimiento del Contrato o aconsejen su modificación.
- Confección de las certificaciones parciales y la liquidación final de las unidades de obra ejecutadas.
- Documentos de control económico con desglose de mediciones, relaciones valoradas y certificaciones aprobadas, etc. Incluyendo la elaboración de una memoria económica final de obra, así como para la liquidación de las mismas.
- Definir e informar sobre los normales cambios de obra que prácticamente no modifiquen el plazo y el presupuesto.
- Estado de Garantía.
- Levantamiento de Actas de todas las reuniones.
- En caso de paralización o descenso acusado del ritmo de trabajo, se indicará en el informe correspondiente, las causas y la responsabilidad del Contratista o de terceros.
- Análogamente procederá en caso de daños a terceros, con motivo de la ejecución de las obras u otra contingencia importante.
- Elaboración digital de los correspondientes proyectos Modificados y Complementarios que surjan durante el transcurso de las obras, incluyéndose la Memoria, Planos, Pliego de Prescripciones Técnicas Particulares y Presupuesto (.pdf, .word, .dwg, Excel y BC3).

Al término de las obras, se realizarán las siguientes funciones:

3.1 Certificados

- Certificado de Fin de obra
- Certificado de Control de Calidad
- Informe Final de Gestión de Residuos

3.2 Documentación de seguimiento de obra

Tal y como establece el CTE (Parte I, Anejo II,

ESKUcf8e83cd-57a3-4170-8536-a987bf8a36e5

Hondarribiko Udala

atala):

- Agindu-liburua.
- Gorabeheren liburua.
- Proiektua, haren eranskinak eta aldaketak, Obraren Zuzendaritzak behar bezala baimendutakoak (egikaritze-proiektuaren dokumentazio guztia erantsita).
- Lantokia irekitzea eta beste administrazio-baimen batzuk.
- Obra-amaierako ziurtagiria.

3.3 Obraren kalitatea kontrolatzeko dokumentazioa

Barne hartuko ditu produktuen harreraren kontrola, gauzatze-kontrolak eta amaitutako obrarenak.

- Egindako kontrolaren dokumentazioa.
- Produktuen dokumentazioa, bai eta erabiltzeko eta mantentzeko jarraibideak eta dagozkion bermeak ere, hala dagokionean.

- Eraikitzaileak obra-unitate bakoitzaren gainean prestatutako kalitatearen dokumentazioa.

Dokumentazio horri kontrolen zerrenda eta emaitzak erantsiko zaizkio, EKTren aplikazio-eremuko obretan.

238/1996 Dekretuaren aplikazio-eremuan sartzen diren obretan, 2008ko apirilaren 16ko Aginduaren bidez normalizatutako fitxak beteta erantsiko dira, Kalitatea Kontrolatzeko Liburua osatzen dutenak.

Era berean, obra amaitutakoan, eraikina eta haren instalazioak erabiltzeko eta mantentzeko jarraibideei buruzko dokumentazioa erantsiko da, aplikatzekoa den araudiarekin bat etorriz, LOEren 7. artikulua eta 8.1, EKTren I. zatia.

3.4 Obra-harreraren akta, neurketa orokorra, azken ziurtagiria eta likidazioa

Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legean (Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauen transposizioa Espainiako ordenamendu juridikora egiten duena) eta Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuan xedatutakoaren arabera.

apartado II.1):

- Libro de Órdenes.
- Libro de Incidencias.
- El proyecto, sus anejos y modificaciones debidamente autorizados por la Dirección de la Obra (incorporando la totalidad de la documentación del proyecto de ejecución).
- Apertura del Centro de Trabajo y otras autorizaciones administrativas.
- Certificado de Fin de Obra.

3.3 Documentación de control de calidad de la obra

Incluirá el control de recepción de productos, los controles de ejecución y de la obra terminada.

- Documentación del Control realizado.
- Documentación de los Productos, así como sus instrucciones de uso y mantenimiento y las garantías correspondientes cuando proceda.
- Documentación de la calidad preparada por el constructor sobre cada una de las unidades de obra.

A esta documentación se adjuntará una relación de controles y sus resultados, en aquellas obras del ámbito de aplicación del CTE.

En aquellas obras incluidas en el ámbito de aplicación del Decreto 238/1996, se adjuntarán cumplimentadas las fichas normalizadas por Orden de 16 de abril de 2008 que conforman el Libro de Control de Calidad.

Así mismo, una vez finalizada la obra se adjuntará la documentación relativa a las instrucciones de uso y mantenimiento de edificio y sus instalaciones, de conformidad con la normativa que le sea de aplicación, según el art. 7 de la LOE y punto 3 del art. 8.1, parte I del CTE.

3.4 Acta recepción de la obra, medición general, certificación final y liquidación

Según se dispone en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 y en el Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

ESKUcf8e83cd-57a3-4170-8536-a987bf8a36e5

Hondarribiko Udala

6. SEGURTASUN ETA OSASUN ARLOKO KOORDINAZIOAREN EGINKIZUNAK

Segurtasun eta osasuneko koordinazio lanetan sartzen da jarduera batzuk egitea, urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuan jasoak, zeinaren bidez ezartzen baitira segurtasun eta osasuneko gutxienezko xedapenak eraikuntza obretan.

Betebehear horiek zabaltzen dira exekuzio proiektuan jasotako obrara, baita ere, obra exekutatu bitartean onartutako handitze lanetara edo aldaketetara.

Eremuari dagokionez, betebehar horiek kontsideratzen dira zabalduta, bai obrara, bai inguruarekiko trantsizio eremura, eta obran esku hartzen duten langileetara nahiz parte hartzen ez dutenetara.

Aurreko lanak gorabehera, segurtasun eta osasun koordinatzaileak zabalduko ditu bere funtzioak obratik harago, eta arduratuko da obraren kontratistari exijitzeaz, behar izanez gero diseinatuz, zer neurri hartu behar den obra bakoitzean arriskua gutxitzeko edo, hala badagokio, hirugarren batzuei kaltea gutxitzeko (oinezkoak, ibilgailuak, bizilagunak, merkatariak eta abar), eraikuntza lanak egitean kalteturik gertatuz gero noizean behin.

Gainera, kontratu honetako obra kontratuan esleitutako zereginak egin beharko dira, y obra egoki exekutatzeko behar diren lan guztiak.
Izaera zehatzik barik, aipatzen dira lan edo zeregin gehigarri batzuk:

- Jakinaraztea lan zentroa ireki izana.

  Segurtasun eta osasun koordinatzaileari dagokio egiaztatzea kontratistak izapidetu izana lan zentroa irekitzea, lanak hasi aurretik, urriaren 24ko 1627/1997 Errege Dekretuaren 19. artikuluan ezarritakoaren arabera, zeinaren bidez ezartzen baitira segurtasun eta osasuneko gutxieneko xedapenak eraikuntza obretan.

- Azpikontratazioko liburua.
  Azpikontratazioko Liburua bete izanaren jarraipena egitea.

- Istripuak obran.
  Kalte bat sortu denean langileen osasunerako

6. ALCANCE DE COORDINACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD Y SALUD

La coordinación de seguridad y salud comprende la realización de las actividades contempladas en el Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción.

Esas obligaciones se consideran extendidas a la obra reflejada en el proyecto de ejecución, así como a las sucesivas ampliaciones o modificaciones aprobadas durante su ejecución.

En cuanto al ámbito, estas obligaciones se consideran extendidas tanto a la obra como al ámbito de transición con el entorno y tanto al personal interviniente como no participante en la obra.

Independientemente de las labores anteriores, el Coordinador de Seguridad y Salud extenderá sus funciones más allá de la obra en sí misma, encargándose de exigir al Contratista de la Obra, diseñándolas si fuera preciso, las medidas a tomar en cada obra al objeto de disminuir el riesgo o la afección en su caso a los terceros (peatones, vehículos, vecinos, comerciantes, etc.) que eventualmente pudieran verse afectados por el normal desarrollo de los trabajos de construcción

Además, se deberán hacer las tareas asignadas en el contrato de obras al que se vincula este contrato y todas aquellas tareas necesarias para la correcta ejecución de la obra. Sin carácter exhaustivo, se señalan algunas tareas adicionales:

- Comunicación de apertura de centro de trabajo.
  Corresponde al coordinador de seguridad y salud comprobar la tramitación por parte del contratista de la Apertura de centro de trabajo, con carácter previo al comienzo de los trabajos, de conformidad con lo establecido en el artículo 19 del Real Decreto 1627/1997, de 24 de octubre, por el que se establecen disposiciones mínimas de seguridad y de salud en las obras de construcción.

- Libro de subcontratación.
  Hacer seguimiento de la cumplimentación del Libro de Subcontratación.

- Accidentes en la obra.
  Cuando se haya producido un daño para la

ESKUcf8e83cd-57a3-4170-8536-a987bf8a36e5

Hondarribiko Udala

edo agertzen bada seinaleren bat, non ikusten baita prebentzio neurriak ez direla izan behar adinakoak, segurtasun eta osasun koordinatzaileak ikerketa bat egingo du, horiek zergatik gertatu diren antzemateko.

- Dokumentazioa eta txostenak.
  Segurtasun eta osasun koordinatzailea aldizka informazioa eman beharko dio administrazio kontratatzaileari obraren alderdi hauei buruz:
  - Kontratuaren xedearekin lotutako jarduerak eta haien emaitzak.
  - Ezustekoen liburuan egindako oharrak.
  - Istripuak ikertzea.
  - Bilerak egitea enpresen artean eta hango edukia.
  - Gertakarien Liburuaren kopia bat, eta obra exekutatu bitartean segurtasun eta osasunari buruz egindako dokumentazio guztiaren kopia bat.

7. BALIABIDEEN NAHITAEZKO ATXIKIPENA

Lantalde teknikoak honako profesional hauek izan beharko ditu gutxienez:

- **Bide, ubide eta portuetako goi-mailako arkitektoa edo goi-mailako ingeniaria,** honako hauek egiaztatzen dituena:
  Proiektu bat eta horien zuzendaritza fakultatiboa idazten izandako esperientzia, lizitazio honen zenbateko berekoak edo handiagokoak, bost urtez, 2025eko abenduaren 31a baino lehen.

- **Arkitekto teknikoa,** honako hauek egiaztatzen dituena:
  Zuzendaritza fakultatiboan esperientzia izatea proiektu batean, lizitazio honen zenbateko berekoak edo handiagokoak, bost urtez, 2025eko abenduaren 31a baino lehen**.**

- Segurtasun eta Osasuneko koordinatzaileak, segurtasun- eta osasun-arloko gaikuntzez gain, obra zibilaren edo eraikuntzaren arloko erdi-mailako edo goi-mailako titulazioa (gradua edo masterra) izan beharko du, bere eskumenen eta espezialitateen arabera.

salud de los trabajadores o cuando aparezcan indicios de que las medidas de prevención resultan insuficientes, el coordinador de seguridad y salud llevará a cabo una investigación al respecto, con la finalidad de detectar las causas de estos hechos.

- Documentación e informes.
  El coordinador de seguridad y salud deberá informar periódicamente a la administración contratante de los siguientes aspectos de la obra:
  - Actividades realizadas en el objeto del contrato y sus resultados.
  - Anotaciones realizadas en el libro de incidencias.
  - Investigación de los accidentes.
  - Reuniones entre empresas y su contenido.
  - Al final de la obra deberá aportar una copia del Libro de Incidencias, y de toda la documentación elaborada en materia de seguridad y salud durante la obra.

7.- ADSCRIPCIÓN OBLIGATORIA DE MEDIOS

El equipo técnico deberá contar como mínimo con los siguientes profesionales:

- **Arquitecto/a superior o Ingeniero/a superior de caminos, canales y puertos** que acredite:
  Experiencia en la redacción de, un proyecto y su correspondiente dirección facultativa, del mismo importe o superior al de la presente licitación, durante un período de cinco años con anterioridad al 31 de diciembre de 2025.

- **Arquitecto/a técnico/a** que acredite:

  Experiencia en la dirección facultativa de un proyecto, del mismo importe o superior al de la presente licitación, durante un período de cinco años con anterioridad al 31 de diciembre de 2025.

- El Coordinador de Seguridad y Salud deberá tener además de las habilitaciones en materia de seguridad y salud, una titulación media o superiorm (grado o master) en el ámbito de la obra civil o la edificación, de acuerdo con sus competencias y especialidades.

ESKUcf8e83cd-57a3-4170-8536-a987bf8a36e5

Hondarribiko Udala

Agiri honen xede diren lanak egiteko gaitzen dituen titulu akademikoa dutela egiaztatu beharko da.

Se deberá justificar que todos ellos están en posesión del título académico que les habilita para la realización de los trabajos objeto de este pliego.

Eskatutako esperientzia organo eskudunak emandako exekuzio onaren ziurtagirien bidez justifikatuko da, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean, edo erosleak emandako ziurtagiriaren bidez, azken hori sektore pribatukoa denean.

La experiencia requerida se justificará mediante la aportación de certificados de buena ejecución expedidos por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público, o mediante certificado emitido por el comprador, cuando este pertenezca al sector privado.

Plegu honen xede diren proiektuan egiteko ardura duen pertsonak koordinatuko ditu talde tekniko idazlearen lanak eta bere gain hartuko du taldearen ordezkaritza teknikoa. Pertsona horrek izango du gaikuntza egokia kontratuaren xede diren proiektuen ezaugarri eta zailtasunen araberakoa, eta Bide, ubide eta portuetako goi-mailako arkitektoa edo goi-mailako ingeniaria, mailari dagokion titulazioa izango du.

La persona responsable de la elaboración de los proyectos objeto del pliego, será quien coordine las labores del equipo técnico redactor y asumirá la representación técnica del equipo. Dicha persona que por su titulación y experiencia tendrá la capacitación adecuada de acuerdo con las características y la complejidad de los proyectos objeto del contrato, deberá contar con la titulación correspondiente a Arquitecto/a superior o Ingeniero/a superior de caminos, canales y puertos.

Proiektuaren idazketaren arduraduna izango da taldearen ordezkaria Udalak izendatutako gerentziaren aurrean, eta ondorioz bien arteko komunikazio bidea ere bai.

El responsable de la redacción del proyecto será el representante del equipo frente a la gerencia designada por el Ayuntamiento, y en consecuencia cauce, de comunicación formal entre ambos.

Baliabide materialak

- Ekipamendu teknikoa (programak, aplikazio informatikoak, datu-baseetarako sarbidea) eta enpresaren ekipo informatikoen eta artxibo-formatu nagusien arteko bateragarritasuna (Word, Excel, Power-Point, Mtml, Cml, Adobe, Xliff, Autocad, etab.).

Medios Materiales

- Equipamiento técnico (programas, aplicaciones informáticas, acceso a bases de datos) y compatibilidad de los equipos informáticos de la empresa con los principales formatos de archivo (Word, Excel, Power-Point, Mtml, Cml, Adobe, Xliff, Autocad, etc).

Konpromiso hori funtsezko kontratu-betebehartzat hartuko da SPKLren 211. f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, eta, beraz, kontratua suntsiarazteko arrazoi bera izango da, erakunde kontratatzaileak hala nahi badu.

Este compromiso tendrá el carácter de obligación contractual esencial a los efectos previstos en el artículo 211. f) de la LCSP, siendo por tanto el incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato, a voluntad de la entidad contratante.

8. BETEBEHARRAK

Esleipendunak izango da arduradun bakarra ondoko eginkizunei dagokienez:

- Indarrean dagoen legediak ezarritako betebehar guztiak bete beharko ditu.
- Bere eginkizunak burutzerakoan agiri guztiak ikuskatu eta izapidetu beharko ditu.
- Esleipendunak, proiektuan aurkeztutakoa jarraitu eta bete beharko du. Prozesuaren garapenerako

8.- OBLIGACIÓNES

El adjudicatario será único responsable de:

- Cumplir con todas las obligaciones que la legislación vigente aplicable establezca.
- El visado y tramitación de todos los documentos que en el desarrollo de sus funciones se generen.
- El adjudicatario deberá llevar a la práctica lo escrito en el proyecto. Cualquier modificación

ESKUcf8e83cd-57a3-4170-8536-a987bf8a36e5

Hondarribiko Udala

plangintzak aldaketaren bat izango balu, aldez aurretik, Hondarribiko Udalak berau berrikusteko aukera izango du.

9. OBRAK LIKIDATZEA

Hilabete bakoitzeko lehenbiziko hamar eguneko epean (10) esleipendunak obren egoerari buruzko txosten bat idatziko du eta aurreko hilabetean burututako lanei buruzko egiaztagiri bat egingo du.

Lanak bukatutakoan benetan egindako obrei buruzko agiriak aurkeztuko ditu. Dokumentua euskarri informatikoan aurkeztuko da.

Obra bukaerako dokumentazioak ondokoak izango ditu, gutxienez:

- Exekuzio proiektua, kontratazio organoak behar bezala onartutako aldaketak sartuta.
- Obraren azken kitapena
- Kalitate kontrolari buruzko dokumentazioa.

10. ESKAINTZA AURKEZTEA

Dagokion dokumentazio teknikoa eta egokiak ikusten diren agiriak aurkeztuko dira, esleipen irizpideak aplikatuz, Baldintza Administratibo Zehatzen Agirian azaltzen denaren arabera.

Zuzendaritza Fakultatiboaren gaineko eskaintza aurkeztuko da xehatuta obra zuzendaritzarekin, eta obra exekuzioaren zuzendaritzarekin lotutako kontzeptuen arabera

11. AURREKONTU PROGRAMAZIOA

Aipatutako lanen iraupena izango da obra iraupen gisa xedatutakoa.
Obra gauzatzean izandako atzerapenaren edo baimendutako aldaketen ondorioz epea aldatzen bada, atal hau gauzatzeko epea automatikoki aldatuko da neurri berean.

estará sometida a revisión por parte del Ayuntamiento de Hondarribia.

9.- LIQUIDACION DE LAS OBRAS

Dentro del plazo de los primeros diez (10) días de cada mes el adjudicatario redactará un informe sobre el estado de las obras y emitirá la certificación relativa a las obras ejecutadas en el mes anterior.

Al término de los trabajos se entregará la documentación de la obra realmente ejecutada. Se entregará una copia íntegra en soporte informático.

La documentación fin de obra contendrá como mínimo:

- El proyecto de ejecución, con la incorporación, en su caso, de las modificaciones debidamente aprobadas por el órgano de contratación.
- Liquidación final de obra
- La documentación del control de calidad.

10.- PRESENTACIÓN DE LA OFERTA

Se presentará la documentación técnica oportuna y cuantos documentos consideren apropiados, en orden a la aplicación de los criterios de adjudicación, según se especifica en el Pliego de Prescripciones Administrativas Particulares.

La oferta sobre la Dirección Facultativa se presentará desglosada en los conceptos relacionados con la dirección de obra y dirección de ejecución de la obra.

11.- PROGRAMACIÓN PRESUPUESTARIA

La duración de los trabajos referidos será el estipulado como de duración de las obras.
En caso de variación del mismo como consecuencia de retraso en la ejecución de la obra, modificaciones o cambios autorizados, el plazo de ejecución del presente apartado, se modificará automáticamente en la misma medida.

Hondarribian, 2026ko irailaren 29an

UDAL ARKITEKTOA / La arquitecta municipal:
Izp./Fdo: Irati Amantegi Iriarte

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente

EKS | CSV: ESKUcf8e83cd-57a3-4170-8536-a987bf8a36e5
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://udal.egoitza.gipuzkoa.eus?De=03610